



La Protection du Voisinage Programme

Bon Voisin - Bon Oeil!

Neighborhood Watch Program

Good Neighbor – Watchful Neighbor!



Association des propriétaires , Home Owners Association

Qu'est-ce que le Programme Bon Voisin – Bon Oeil?

What is The Program Good Neighbor – Watchful Neighbor?

- Un regroupement de citoyens qui, en collaboration avec le service de police local, mettent en place des moyens afin réduire les risques de vols par effraction.
- The coming together of residents who, with the collaboration of their local police service, are determined to put in place means to reduce the risk of thefts through breaking and entering.
- En mobilisant les résidents du quartier ceci permet d'améliorer la qualité de vie et le sentiment de sécurité de toute la communauté.
- By mobilizing the residents of the district it allows for improving the quality of life and sense of security for the community as a whole.



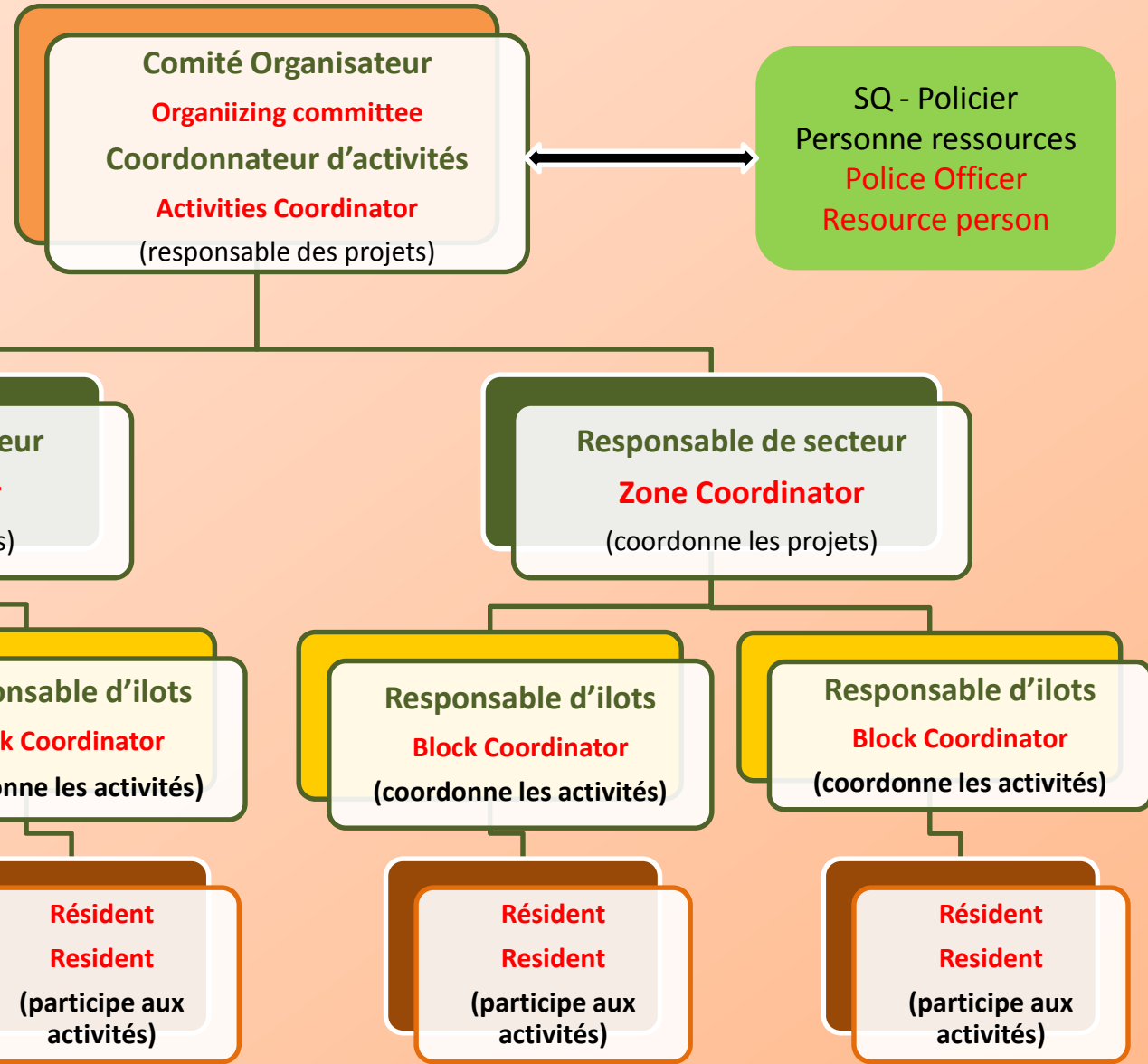
Objectifs - Objectives

- Informer les résidents sur les mesures à prendre pour se protéger efficacement contre le vol par effraction par la mise en pratique des règles de sécurité simples et souvent déjà connues.
- Inform residents of the steps that need to be taken so as to effectively protect themselves against break and enter thefts by adopting simple security rules which frequently are already known.
- Briser l'isolement de certains résidents.
- Break down the isolation of certain residents.
- Démontrer aux résidents la nécessité de s'entraider par une surveillance mutuelle des résidences avoisinantes.
- Demonstrate the need for residents to assist one another with the mutual surveillance of nearby residences.
- Sensibiliser les citoyens à l'importance de signaler de façon précise tout individu ou situation suspecte à leur service de police local.
- Make residents aware of the importance of communicating rapidly and accurately to local police services the presence of suspicious persons or activities.



Organigramme type

Organization Chart



Tâches du Comité Organisateur/ Coordonnateur d'Activités

Duties of the Organizing Committee/ Activities Coordinator

- Implanter et assurer le bon déroulement du programme **Bon Voisin - Bon Oeil**
- **Implement and ensure the smooth operation of the program Good Neighbor – Watchful Neighbor**
- Recruter des résidents qui participeront au programme au niveau des secteurs et des ilots
- **Enlist residents to work on the program at the zone and block levels**
- Assurer la liaison avec le service de police local et les différents Responsables des Ilots et des Secteurs
- **Liaise with the local police and the Block and Zone Coordinators**
- Planifier des activités / rencontres (1 – 2 /année)
- **Schedule activities/meetings (1 – 2 /year)**
- Identifier les problèmes, tendances et causes des vols par effraction et établir un profil du secteur
- **Identify problems, trends and causes of break and enter thefts and establish a district profile**
- Tenir à jour et transmettre les données fournies par la police locale sur la nature et le nombre de vols commis dans la communauté
- **Keep up-to-date and transmit statistics supplied by the local police of the nature and number of thefts that have been committed in the community**
- Sensibiliser les résidents sur l'importance de l'entraide concernant la surveillance mutuelle des résidences avoisinantes
- **Alert people to the importance of helping one another with regards to the mutual surveillance of neighboring residences**



Tâches du Comité organisateur/ Coordonnateur d'Activités

Duties of the organizing committee/ Activities Coordinator

(Suite/next)

- Inciter les résidents à signaler sans délai et avec précision tout individu suspect ou situation suspecte à la police
- Encourage residents to call police quickly and provide them with accurate and detailed information on suspicious persons or abnormal situations
- Susciter la participation des résidents en vue de trouver des solutions novatrices pour contrer le vol par effraction et pour renforcer la mise en pratique des conseils de prévention
- Encourage the participation of residents in the development of innovative ways of combating break and enter thefts and promote the putting into practice of preventive advice
- Evaluer périodiquement le programme sous plusieurs aspects: taux de participation, succès des activités, baisse de la criminalité, etc.
- Periodically evaluate the program from a number of perspectives: the rate of participation, success of activities
- lowering of criminal rate, etc.
- Maintenir une liaison soutenue avec le service de police afin d'obtenir sa collaboration, son assistance et les informations relatives à la criminalité
- Maintain an on-going liaison with the police service in order to secure their collaboration, assistance and information about criminal activities
- Informer le service de police des activités du comité (secteurs et îlots)
- Keep the police service informed of committee activities (zones and blocks)



Tâches du Policier(Personne-Ressource)

Duties of the Police Officer(Resource-person)

- Participer à l'implantation des comités de Protection du Voisinage
- Participate in the introduction of Neighborhood Watch program
- Participer aux premières réunions du comité pour être informé des travaux, des activités et des orientations du comité
- Participate at the initial committee meetings so as to be informed of their work, their activities and the orientation of the committee
- Informer le comité des activités policières dans la communauté, des statistiques criminelles, de l'évolution de la situation et des programmes préventifs
- Inform the committee on police activities in the community , criminal statistics, the evolving situation and the preventive programs
- Assurer la liaison avec le Coordonateur d'Activités en vue d'échanger les informations nécessaires à la bonne marche des programmes et activités
- Liaise with the Activities Coordinator in order to exchange information necessary for the proper operation of the program and its activities
- Participer au besoin à l'élaboration de programmes ou d'activités de prévention
- Participate as required, in the elaboration of preventive programs and activities



Tâches des Responsables de Secteur

Duties of the Zone Coordinators

- Assurer le lien avec le comité organisateur ou le Coordonnateur d'Activités
- **Assure a linkage between the organizing committee or the Activities Coordinator**
- Assister le Coordonnateur lors des séances d'informations
- **Assist the Coordinator during information sessions**
- Diffuser aux membres de leur secteur (Responsables d'îlots) les informations reçues du Coordonnateur d'Activités
- **Distribute to members in their zone (Block Coordinators) information received from the Activities Coordinator**
- Fournir au Coordonnateur d'Activités les informations relatives aux activités des îlots dont ils ont la responsabilité.
- **Provide the Activities Coordinator with information pertinent to the activities of those blocks for which they have responsibility**
- Surveiller le déroulement des activités mises en place par le comité organisateur/ Coordonnateur d'Activités afin d'en assurer le succès
- **Oversee the process of activities implemented by the organizing committee/ Activities Coordinator so as to increase the likelihood of success**
- Maintenir un contact avec les autres responsables de secteurs pour mieux résoudre les problèmes.
- **Keep in contact with the other zone coordinators so as to bring about more effective problem solving**



Tâches des Responsables d'îlots

Duties of the Block Coordinators

- Transmettre aux résidents de leurs îlots les informations obtenues du Responsable de Secteur
- Relay to residents information which they have obtained from the Zone Coordinator
- Organiser des réunions avec les résidents de leurs îlots et diffuser de l'information
- Organize meetings with residents and distribute information
- Intervenir directement avec les résidents et maintenir le contact et un bon niveau de participation par des contacts fréquents
- Intervene directly with the residents and maintain a good level of participation, through frequent contacts
- Informer les nouveaux résidents du programme **Bon Voisin – Bon Oeil**
- Inform new residents in the neighborhood about the program **Good Neighbor – Watchful Neighbor**



Tâches des Résidents

Duties of the Residents

- Devenir volontaire soit comme Coordonnateur d'Activités ou Responsable des Ilots ou des Secteurs
- Become volunteer as Activities Coordinator or as Block or Zone Coordinator
- Participer activement au programme
- Participate actively in the program
- Offrir des suggestions ou organiser des activités communautaires
- Offer suggestions or organize community related activities
- Mettre en pratique les conseils de prévention
- Put into practice preventive advice received
- Informer sans délai le service de police lorsqu'un délit est soupçonné ou constaté
- Inform the police service without delay when an offense has been seen or suspected
- Maintenir un contact soutenu avec leur responsable d'ilot ou de secteur
- Maintain an on-going contact with the person responsible for their block or zone



Paramètres pour le Découpage

Parameters for Partitioning

- **Paramètres – Ilot/Block**
- - Nombre de maisons/number of houses (15 - 35)
- - Distance entre les maisons/distance between houses
- - Regroupement sur une même rue/grouping on the same street(cul-de-sac)
- - Proximité avec les résidents/proximity with the residents
- **Paramètres – Secteur/Zone**
- - Nombre d'ilots/number of blocks (2 - 3)
- - Proximité avec les responsables d'ilots/proximity with the blocks coordinators
- - Facilité de communication entre/avec les responsables d'ilots/Ease of communication between/with the blocks coordinators



Découpage des Ilots

Partitioning of the Blocks

- ILOT/BLOCK « A »



- RUE

Adresse

- Balmoral 10, 14, 19, 22, 26, 27, 30, 31, 34, 38, 39,
- Balmoral 42, 45, 46, 50, 51, 52,
- Balmoral 55, 58, 59, 62, 63, 66, 67, 70, 71, 74, 75,
- Balmoral 78, 79, 82, 83, 87, 91, 95

• ILOT/BLOCK « B »



• RUE

Adresse

- Balmoral 100, 103, 107, 111, 120, 139, 140, 143,
- Balmoral 144, 147, 155, 160, 172
- ST-Andrew 4, 8, 12, 16, 17, 36, 40, 44

Découpage des Ilots

Partitioning of the Blocks

suite/next

- **ILOT/BLOCK « C »** 
- **RUE** **Adresse**
- Augusta 252, 248, 243, 242, 239, 236, 233, 232, 228, 227, 220,
- Augusta 216, 215, 212,
- Augusta 207, 204, 203, 195, 191, 187, 183, 196, 192, 184
- **ILOT/BLOCK « D »** 
- **RUE** **Adresse**
- Augusta 176, 172, 164, 161, 160, 155, 154, 153, 150, 147, 146,
- Augusta 141, 137, 136, 125,
- Augusta 124, 121, 118, 114, 111, 110, 109
- Glen Abbey 10, 14, 22
- **ILOT/BLOCK" E »** 
- **RUE** **Adresse**
- Augusta 108, 104, 103, 100, 96, 92, 88, 84, 80, 76, 75, 73, 72, 71,
- Augusta 69, 68,
- Augusta 64, 63, 60, 56, 55, 52, 51, 48, 47, 44, 42, 32, 28, 20, 16

Découpage des Ilots

Partitioning of the Blocks

(suite/next)

- **ILOT/BLOCK «F »**



- **RUE**

Adresse

- Du Doral 27, 18, 15, 11, 10
- Grand Cypress 14, 15, 18, 19
- Du Doral 30, 36
- Du Pinehurst 10, 14, 11

- **ILOT/BLOCK «G »**



- **RUE**

Adresse

- Du Doral 40, 44, 52, 55, 63, 67, 83, 84, 87, 90
- Du Riviera 11, 18, 19, 22, 23

Découpage des Secteurs

Partitioning of the Zones

- Secteur/Zone « Balmoral »
 - Ilots/Blocks A, B (rues Balmoral et St-Andrew)
- Secteur/Zone « Augusta »
 - Ilots/Blocks C, D, E (rues Augusta et Glen Abbey)
- Secteur/Zone « Doral »
 - Ilots/Blocks F, G (rues Doral, Gran Cypress, Pinehurst et Riviera)

Responsables d'ilots, secteurs et activités (19/03/2015)

<u>Ilot/Block</u>	<u>Nom</u>	<u>Adresse</u>	<u>Téléphone</u>	<u>Adresse-courriel</u>
« A »	Keith Morse/Nathalie Landreville	74 Balmoral	450 226 8682	keithmorse@icloud.com
« B »	Denis Capes	155 Balmoral	514 667 7654	deniscapes@cgocable.ca
« C »	Jacqueline Gravel	252 Augusta	450 280 1545	Jacqueline.gravel@gmail.com
« D »	Jean-Marie/Nicole Calixte	141 Augusta	450 226 8872	calixtenicole9@gmail.com
« E »	Yves Deschamps	42 Augusta	514 972 2450	gestpro@cgocable.ca
« F »	Monique Panneton	52 Doral	450 226 1805	monique2132@hotmail.com
« G »	Monique Panneton	52 Doral	450 226 1805	monique2132@hotmail.com

Secteur/Zone

Balmoral	Lucie Ménard	46 Balmoral	450 644 0213	lucie.pierre3@cgocable.ca
Augusta	Ghyslain Vallée	64 Augusta	450 226 6079	ghyslain.vallée@gmail.com
Doral	cherchons un(e)volontaire			

Coordinateur d'Activité/Activity coordinator

Isabelle Bernier	125 Augusta	514 812 1638	isabelle.bernier125@gmail.com
Michel Lalanne	160 Augusta	450 226 8055	michelrlalanne@gmail.com

